

KONINKRIJK BELGIE.
-----ROYAUME DE BELGIQUE.
-----ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.
-----AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 28e maart 1967 door de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "nr. ... houdende wijziging van de wet van 19 maart 1954, houdende instelling van een Nationaal Studiefonds", heeft de 29e maart 1967 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Premier Ministre, le 28 mars 1967, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "n° ... modifiant la loi du 19 mars 1954 instituant un Fonds national des études", a donné le 29 mars 1967 l'avis suivant :

VOORAFGAANDE OPMERKINGEN.

=====

Het ontwerp-besluit voorziet in het verlenen van de studieleningen aan begaafde en minvermogende studenten en anderzijds in het terugvorderen van studiebeurzen in wel bepaalde gevallen.

Hierdoor worden de regelen die de wet van 19 maart 195 houdende instelling van een Nationaal Studiefonds heeft gesteld voor de toekenning van studiebeurzen, grondig gewijzigd. Derhalve rijst de vraag of het ontwerp wegens de financiële weerslag van deze hervorming niet vooraf aan de Minister van Financiën (thans de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting) voor akkoord had moeten worden voorgelegd.

Anderzijds dient de aandacht van de Regering te worden gevestigd op het ontwerp-besluit betreffende de controle op de toekenning en op de aanwending van de toelagen, dat zij voor advies heeft overgemaakt aan de Raad van State (L.9979/2). In de huidige stand van zaken kan hier niet met zekerheid worden uitgemaakt of voormeld ontwerp-besluit al dan niet van toepassing is op de studiebeurzen en studieleningen.

+
+ +

.../...

Inleiding.

Het ontwerp vindt een voldoende rechtsgrond in artikel 1, 7°, van de wet, zodat de verwijzing naar 5° van hetzelfde artikel kan worden weggelaten (1).

Men schrijve derhalve in fine van het eerste lid "inzonderheid op artikel 1, 7°" in plaats van "namelijk artikel 5° en 7°".

In het tweede lid is de verwijzing naar de wet van 19 maart 1957 overbodig, want deze wet is impliciet opgeheven door de wet van 20 juni 1966. Men schrappe derhalve in het tweede lid van de inleiding de woorden "bij de wet van 19 maart 1957 en".

Artikelen.Artikel 1.

Zoals de tekst is gesteld, wordt door het ontwerp-besluit een Nationaal Studiefonds opgericht, terwijl dit Fonds toch werd gesticht door de wet van 19 maart 1954. De wijziging die in de wet wordt aangebracht, beperkt zich echter tot het uitbreiden van de bevoegdheid van het Studiefonds, dat voortaan studieleningen mag verlenen.

Anderzijds wordt in de inleidende zin ten onrechte gesteld dat artikel 1 van de wet werd gewijzigd door de wetten van 19 maart 1957 en 20 juni 1966.

.../...

(1) Zie trouwens het verslag van de commissie aan de Kamer, Parl. Besch., Kamer 1966-1967, nr. 356/9, blz. 105.

Daarom wordt voor dit artikel de volgende lezing
aanbevolen :

"Artikel 1.-

In artikel 1 van de wet van 19 maart 1954 houdende
instelling van een Nationaal Studiefonds worden de woorden
"en studieleningen" ingevoegd na de woorden "van studiebeurze

Artikel 3.

Zoals het nieuwe artikel 10 is gesteld, worden de
"bijdragen, toelagen, terugbetalingen, schenkingen en legaten
voor studiebeurzen gestort op een bijzonder artikel van het
budget voor order", terwijl het bedrag van het krediet voor
studieleningen en de terugbetalingen ook worden "gestort"
op een bijzonder artikel van het budget voor order.

Hetgeen hier door de Regering bedoeld wordt, is twee
afzonderlijke rekeningen in de boekhouding van het Nationaal
Fonds.

De bedoeling van de Regering zou beter tot uiting
komen indien de woorden "gestort op een afzonderlijk artikel
van het budget voor order" vervangen werden door de woorden
"zijn het voorwerp van een bijzondere rekening in de boek-
houding van het Nationaal Studiefonds".

Artikel 4.

De wet van 19 maart 1954 werd in hoofdstukken inge-
deeld die met Romeinse cijfers werden genummerd. Het is der-
halve aangewezen dezelfde cijfers te gebruiken. Men schrijve
derhalve : "Hoofdstuk III" in plaats van "Hoofdstuk 3".

Artikel 7.

Zoals dit nieuwe artikel 15bis is gesteld, wordt aan de Koning een zeer ruime bevoegdheid toegekend voor het vaststellen van het bedrag van de leningen, de modaliteiten van toekenning en terugbetaling. Aan de Koning wordt geen enkele richtlijn gegeven voor het instellen van dit regime van leningen. Ook wordt niet bepaald in welke gevallen studiebeurzen en in welke andere gevallen leningen kunnen worden toegestaan.

Artikel 9.

Doordat artikel 27 ongewijzigd wordt gelaten, staat geen beroep open voor de afgewezen kandidaat-lener en voor hem die meent dat het bedrag van de toegekende lening onvoldoende is, bij de in artikel 23 bedoelde raad van beroep.

Volgens het eerste lid van artikel 9 van het ontwerp moeten de woorden "en studieleningen" in bepaalde artikelen worden ingelast na het woord "studiebeurzen". Er valt hierbij op te merken dat het woord "studiebeurzen" niet voorkomt in de te wijzen artikelen.

Voorgesteld wordt, artikel 9 van het ontwerp te lezen als volgt :

.../...

"Artikel 9.-

- § 1 - a) In artikel 2, 2° en 3°, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 20 juni 1966,
b) in artikel 6, a, vijfde en zesde lid;
c) in artikel 25,
d) in artikel 26, tweede lid,
e) in artikel 28, tweede en derde lid;
worden de woorden "en leningen" toegevoegd na het woord "beurzen",

- § 2 - a) In artikel 24;
b) in artikel 26, eerste lid,
c) in artikel 28, eerste lid,
worden de woorden "en van leningen" toegevoegd na de woorden "van beurzen".

Artikel 12.

Het onderscheid tussen het niet-ervullen van de gestelde voorwaarden en het niet-meer-ervullen van deze voorwaarden kan niet worden verantwoord.

Wanneer het de Koning toekomt de nadere regelen van de terugbetaling vast te stellen, wordt voor dit artikel volgende lezing aanbevolen :

"Artikel 12.-

Een artikel 28bis wordt toegevoegd aan dezelfde wet :

.../...

"Artikel 28bis. Volgens de door de Koning bepaalde nadere regelen en voorwaarden kunnen de studiebeurzen worden teruggevorderd :

- 1° wanneer één van de vereisten voor de toekenning van de beurs niet is vervuld;
 - 2° wanneer de belanghebbende, zonder geldige reden, niet regelmatig de lessen en de praktische oefeningen volgt die betrekking hebben op de studie waarvoor de beurs werd toegekend;
 - 3° wanneer de belanghebbende de studie, waarvoor de beurs werd toegekend, niet voortzet;
 - 4° wanneer de belanghebbende, zonder geldige reden, niet aan de examens heeft deelgenomen die het studiejaar, waarvoor de beurs werd toegekend, afsluiten".
-

OBSERVATIONS PRELIMINAIRES.

=====

L'arrêté en projet prévoit, d'une part, l'octroi de prêts d'études aux étudiants bien doués et de condition peu aisée, et, d'autre part, la restitution des bourses d'études dans des cas bien déterminés.

Il modifie ainsi fondamentalement les règles établies en matière d'octroi de bourses d'études par la loi du 19 mars 1954 instituant un Fonds national des études. Il est, dès lors, permis de se demander si, en raison des répercussions financières de cette réforme, le projet n'aurait pas dû être soumis à l'accord préalable du Ministre des Finances (actuellement du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget).

D'autre part, l'attention du Gouvernement est attirée sur le projet d'arrêté sur le contrôle de l'octroi et de l'emploi des subventions qu'il a soumis à l'avis du Conseil d'Etat (L.9979/2). Dans l'état actuel des choses, il est impossible de déterminer avec certitude si cet arrêté s'appliquera ou non aux bourses d'études et aux prêts d'études.

+

+ +

Préambule .

Le projet trouve un fondement légal suffisant dans l'article 1er, 7°, de la loi. Aussi, la référence au 5° du même article peut-elle être omise (1).

.../...

(1) Voir, par ailleurs, le rapport de la Commission de la Chambre, Doc. parl. Chambre 1966-1967, n°356/9, p.105).

On écrira donc, à la fin de l'alinéa 1er : "notamment l'article 1er, 7°" au lieu de "notamment, l'article premier, 5° et 7°".

A l'alinéa 2, il est superflu de faire référence à la loi du 19 mars 1957, laquelle a été abrogée implicitement par la loi du 20 juin 1966. En conséquence, il convient de supprimer, à l'alinéa 2 du préambule, les mots "par la loi du 19 mars 1957 et ".

Dispositif.

Article 1er.

Tel qu'il est rédigé, l'arrêté en projet institue un Fonds national des études . Or, ce Fonds a déjà été créé par la loi du 19 mars 1954. La modification apportée à la loi se résume , en fait, à une extension de la compétence de ce Fonds, lequel pourra désormais accorder des prêts d'études.

C'est à tort, d'autre part, que la phrase liminaire fait état d'une modification que les lois des 19 mars 1957 et 20 juin 1966 auraient apportée à l'article 1er de la loi.

Il est proposé, en conséquence, de rédiger l'article comme suit :

.../...

"Article 1er.-

Dans l'article 1er de la loi du 19 mars 1954 instituant un Fonds national des études, les mots "et des prêts d'études" sont insérés après les mots "des bourses d'études".

Article 3.

Suivant le texte proposé pour le nouvel article 10, "les allocations, subventions, remboursements, dons et legs sont versés à un article spécial du budget pour ordre", le montant du crédit destiné aux prêts d'études et les remboursements étant, eux aussi, "versés" à un article spécial du même budget.

Dans la pensée du Gouvernement, il s'agit de deux comptes distincts figurant à la comptabilité du Fonds national.

Le texte traduirait mieux cette intention si les mots "versés à un compte spécial du budget pour ordre" étaient remplacés par les mots "font l'objet d'un compte spécial dans la comptabilité du Fonds national des études".

Article 4.

Les différents chapitres de la loi du 19 mars 1954 étant numérotés en chiffres romains, il convient de s'en tenir à ce mode de numérotation et d'écrire :
"Chapitre III" au lieu de "Chapitre 3".

Article 7.

Tel qu'il est rédigé, le nouvel article 15bis attribue au Roi un très large pouvoir en matière de fixation du montant des prêts et de détermination des modalités d'octroi et de remboursement. Aucune directive ne lui est donnée en vue de l'instauration de ce régime de prêts. Le projet ne précise pas non plus dans quels cas il pourra être accordé soit une bourse, soit un prêt.

Article 9.

En laissant inchangé l'article 27, le projet n'ouvre aucun recours devant le Conseil d'appel prévu par l'article 23 au candidat emprunteur évincé, ni à celui qui estime insuffisant le montant du prêt qui lui est accordé.

L'alinéa 1er de l'article 9 du projet, texte néerlandais, insère, dans certains articles de la loi, les mots "en studieleningen" après les mots "studiebeurzen". Or, les articles modifiés parlent non pas de "studiebeurzen" mais de "beurzen" tout court.

Il est proposé de rédiger l'article 9 du projet ainsi qu'il suit :

"Article 9.-

§ 1er - a) Dans l'article 2, 2° et 3°, de la même loi, modifiée par la loi du 20 juin 1966,

b) dans l'article 6, a, alinéas 5 et 6,

.../...

- c) dans l'article 24,
 - d) dans l'article 25,
 - e) dans l'article 26, alinéa 2,
 - f) dans l'article 28, alinéas 2 et 3,
- les mots "et des prêts" sont ajoutés après les mots "des bourses".

- § 2 - a) Dans l'article 2, 3°,
- b) dans l'article 26, alinéa 1er,
 - c) dans l'article 28, alinéa 1er,
- les mots "et de prêts" sont ajoutés après les mots "de bourses".

Article 12.

Il ne se justifie pas d'établir une distinction selon que les conditions requises ne sont pas remplies ou ne le sont plus.

S'il appartient au Roi de fixer les modalités de remboursement, l'article 12 devrait être rédigé ainsi qu'il suit :

"Article 12.-

Un article 28bis rédigé comme suit est ajouté à la même loi :

"Article 28bis. La restitution des bourses d'études peut être réclamée, suivant les modalités et dans les conditions fixées par le Roi :

.../...

- 1° lorsqu'une des conditions requises pour l'octroi de la bourse n'est pas remplie;
- 2° lorsque l'intéressé ne suit pas régulièrement, sans motif valable, les cours et travaux pratiques correspondant aux études pour lesquelles la bourse a été accordée;
- 3° lorsque l'intéressé ne poursuit pas les études pour lesquelles la bourse a été accordée;
- 4° lorsque l'intéressé n'a pas participé, sans motif valable, aux examens clôturant l'année d'études pour laquelle la bourse a été accordée".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : F. LEPAGE,
Messieurs :

voorzitter van de Raad van State,
président du Conseil d'Etat,

H. BUCH,
Ch. SMOLDERS,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

M. JACQUEMIJN,

adjunct-griffier,
greffier adjoint,

griffier.
greffier.

De overeenstemming tussen
de Nederlandse en de Franse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H.Ch. SMOLDERS.

La concordance entre la ver-
sion néerlandaise et la version
française a été vérifiée sous le
contrôle de M. Ch. SMOLDERS.

Het verslag werd uitgebracht
door de H. A. VANDER STICHELE,
substituut-auditeur-generaal.

Le rapport a été présenté par
M. A. VANDER STICHELE, substitut
de l'auditeur général.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) M. JACQUEMIJN.

(get.) F. LEPAGE.